

**ETXEBIZITZA ETA GIZARTE
GAJETAKO SAILA****5322**

195/2006 DEKRETUA, urriaren 10ekoa, adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzuei buruzko Dekretua bigarren aldiz aldatzen duena.

Adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzuei buruzko martxoaren 10eko 41/1998 Dekretuaren bidez lortu nahi dena hau da: adintsuek dituzten benetako beharrek bat etorritik, adintsuen etxeetako gizarte-zerbitzuen gutxieneko materialak eta funtzionalak egituratzea eta doitzea, erabiltzaileen eskubideak bermatzeko. Dekretuaren I-IV. eranskinetan, adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzu guztiek bete beharreko baldintza materialak eta funtzionalak ezartzen dira batetik, eta, bestetik, bakoitzaren sailkapenaren arabera baldintza bereziak. Baldintza horiek adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzu guztiek bete beharrekoak izango dira, hots, titulartasun publikoa dutenek eta titulartasun pribatua dutenek bete beharrekoak; baldintzak betetzea ezinbestekoa izango da baimena lortzeko. Gainera, V. eranskinean, titulartasun pribatua duten adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzuak homologatzeko irizpideak ezarri dira, homologazioa ezinbestekoa da-eta Administrazio Publikoarekin itunak egiteko.

1. artikuluan («Xedea») eta, bereziki, 2. puntuan ezartzen denez, hau da hartuko da adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzutzat: izena, titulartasuna edo ezaugarriak edozein izanda ere, 60 urtetik gorako, edota gorabehera pertsonal eta sozialengatik horien pareko izan daitezkeen bost pertsonen edo gehiagori bizilekua, mantenua eta zainketa diru-truk ematen dizkien establezimendu oro.

Bestalde, 2. artikuluan («Sailkapena»), adintsuentzako etxeetako hiru gizarte-zerbitzu mota bereizten dira: apartamentu babestuak, etxebizitza komunitarioak eta egoitzak, bakoitza bere ezaugarriekin.

Leheni dagokienez, dekretuaren arrazoi-azalpenaren adierazitakoari jarraiki, etxebizitza komunitarioez gain, beharrezko ikusten zen beste bizileku mota batzuk arautzea, esaterako apartamentu babestuak, aski frogatuta baitago ezin egokiagoak direla. Izan ere, apartamentuok oso aukera ona ematen dute egoitzen aldean.

Adierazitako 2. artikuluan, honela daude definituta apartamentu babestuak: «pertsona bakarrekota eta/edo bikoteko etxebizitza autonomoen multzoak dira; taldeko zerbitzuak dituzte, aukeran erabiltzekoak, eta duten egoera psiko-fisiko eta soziala kontuan izanda baliabide gehiagorik behar ez duten pertsona nagusientzat dira».

Bete beharreko baldintza materialei eta funtzionaliei dagokienez, dekretuaren I. eranskinean adierazita-

**DEPARTAMENTO DE VIVIENDA
Y ASUNTOS SOCIALES****5322**

DECRETO 195/2006, de 10 de octubre, de segunda modificación del Decreto sobre los servicios sociales residenciales para la tercera edad.

El Decreto 41/1998, de 10 de marzo, sobre los servicios sociales residenciales para la tercera edad, pretende estructurar y ajustar, de acuerdo con las exigencias reales del colectivo de personas mayores, los mínimos materiales y funcionales que han de cumplir dichos servicios, con el fin de garantizar el correcto ejercicio de los derechos de las personas usuarias. A este respecto se establecen en sus anexos I a IV tanto los requisitos materiales y funcionales comunes a todos los servicios sociales residenciales como aquéllos específicos en relación con su concreta clasificación. Estos requisitos deberán ser cumplidos no sólo por los servicios sociales residenciales de titularidad pública, sino también por todos aquellos de titularidad privada como condición indispensable para su autorización. Además, en el anexo V se contemplan los criterios para la homologación de los servicios sociales residenciales de titularidad privada como condición previa para su concertación con la Administración Pública.

En su artículo 1, «Objeto», concretamente, en su punto 2, se establece que se considerará servicio social residencial para la tercera edad, cualquiera que sea su denominación, titularidad o características, todo establecimiento que, mediante contraprestación económica, proporcione alojamiento, manutención y atención a cinco o más personas mayores de 60 años, así como a aquellas otras que por circunstancias personales y sociales puedan equipararse a las del mencionado colectivo.

Por otro lado, en su artículo 2, «Clasificación», se diferencian tres tipos de servicios sociales residenciales: apartamentos tutelados, viviendas comunitarias y residencias, con sus respectivas definiciones.

Con respecto a los primeros, en la exposición de motivos del Decreto se indica que se hacía necesario regular nuevos modelos de alojamiento, como los apartamentos tutelados, por el destacado papel que representan, junto a las viviendas comunitarias, como alternativa eficaz frente a los internamientos en residencias.

En el citado artículo 2, los apartamentos tutelados se definen como «conjunto de viviendas autónomas, unipersonales y/o de pareja, que cuentan con servicios colectivos, de uso facultativo, y que dan alojamiento a personas mayores con una situación psíquico-física y social que no precisa de recursos de mayor intensidad».

En relación a los requisitos materiales y funcionales que deben cumplir, además de los reseñados en el ane-

koez gain (horiek komunak dira etxeetako gizarte-zerbitzuen hiru tipologietarako, eta titulartasun publikoa zein pribatua duten guztiek nahitaez bete beharrekoak baimena lortzeko ezinbesteko baldintza gisa), IV. eranskinean apartamentu babestuetarako berariazko baldintzak ezartzen dira.

Horri dagokionez, adierazi beharra dago martxoaren 10eko 41/1998 Dekretua onartu zenean titulartasun publikoa zuten apartamentu babestuak baino ez zeudela, eta hartzaileen eta apartamentuak eskuratzeko baimen inguruko antzeko baldintzak zituztela. Hori dela-eta, IV. eranskina, laburra izanik ere, nahikoa zen baldintzak arautzeko.

Adierazitako dekretua indarrean jarri ondoren, berriaz, ustezko apartamentu babestuak eraikitzeke ekimen pribatuak (eta ekimen publikoren bat ere bai) ugaltu egin dira. Ekimen horietan, salerosketa-kontratuak edo jabetza osorik edo partzialki eskuratzeko zuzenbideari jarraiki araututako beste formula batzuk daude. Horren ondorioz, apartamentu babestuen egungo araudia ez da nahikoa apartamentu horiek definitzen dituzten funtsezko zenbait alderdi babesteko (hala nola helburuak, funtzioak eta hartzaileen tipologia) eta erabilera eta babes egokiak bermatzeko, eta ezerk ez du eragozten apartamentuen eraikuntza eta funtzionamendua baimendu izanaren jatorrizko xedea hutsaltzeko aukera.

Bestalde, apartamentu babestuen bidez adintsuen taldearen etxebizitza-premiari erantzun nahi zaio, eta, horretarako, ostalua, mantenua, laguntza eta segurtasuna eskaini, komunitatean era autonomoan bizitzen jarrai dezaten. Gizarte-baliabide diren apartamentu babestuen funtsezko baldintzetako bat apartamentua erabiliko duen adintsuak, baliabidearen titulartasuna edozein izanik ere, etxebizitzarik ez izatea edo etxebizitzak gutxieneko bizigarritasun-baldintzak edota irisgarritasun-baldintzak ez betetzea da. Gainera, sarritan, elkarbizitzari edo bakardadeari lotutako arazoak edota etxebizitza eskuratzeko aukerarik ematen ez dieten baliabide ekonomiko urriak izaten dituzte adintsuek.

Azaldutako argudioak kontuan hartuta, eta martxoaren 10eko 41/1998 Dekretuan aurreikusitako arau-esparrua osatzeko helburuarekin, beharrezkoa da dekretuan apartamentu babestuekin zerikusia duten edukien aldaketa onartzea, honako alderdi hauek (besteak beste) finkatzeko eta osatzeko: erabiltzaileen tipologia, prezioen erregimena, oinarritzko zerbitzuak eta zerbitzu osagarriak; gainera, erabilera-erregimena, baliabidea kudeatzen duen erakundeak babesa kudeatzen eta ematen jarraitzeko hartutako konpromisoa, eta babesaren erabilera praktikoa zehaztu beharko dira. Aldaketa hori praktikan gauzatzeko, beste modu batez idatzi behar dira 1. artikulua («Xedea») hirugarren puntua (dekretuaren aplikazio-eremuaz salbuesteko beste kasu ba-

xo I del Decreto -que son comunes para las tres tipologías de servicios sociales residenciales y de obligado cumplimiento no sólo por los de titularidad pública, sino también por todos aquellos de titularidad privada como condición indispensable para su autorización-, en el anexo IV se establecen los requisitos específicos para los apartamentos tutelados.

A este respecto, cabe decir que en el momento de la aprobación del Decreto 41/1998, de 10 de marzo, solamente existían apartamentos tutelados de titularidad pública, con similares estipulaciones acerca de las personas destinatarias y de los baremos de acceso a los apartamentos, por lo que el anexo IV, si bien era escueto, se estimaba suficiente a efecto regulador de requisitos.

No obstante, tras al entrada en vigor del Decreto de referencia, se ha producido una creciente proliferación de iniciativas privadas, e incluso de alguna iniciativa pública, para la construcción de supuestos apartamentos tutelados que se caracterizan por la existencia de contratos de compra-venta u otras fórmulas de adquisición total o parcial de la propiedad reguladas en derecho. Esto hace que la regulación actual de los apartamentos tutelados resulte insuficiente para preservar aspectos definitivos fundamentales de los mismos, tales como sus objetivos, funciones y tipología de las personas destinatarias, así como para garantizar el uso y tutela adecuados que deben conllevar, y nada impide, así mismo, que se pueda desvirtuar el objeto originario para el que se autorizan la construcción y el funcionamiento de dichos apartamentos.

Abundando en esta cuestión, con los apartamentos tutelados se pretende dar respuesta a la necesidad de vivienda del colectivo de personas mayores, ofreciéndoles alojamiento, manutención, atención y seguridad, para que puedan continuar residiendo en la comunidad de modo independiente. Una de las características primordiales de los apartamentos tutelados como recurso social es que la persona mayor que vaya a ser usuaria de los mismos, sea cual sea la titularidad del recurso, carezca de vivienda o que ésta no cumpla las condiciones mínimas de habitabilidad y/o de accesibilidad. Además, con frecuencia, suelen presentar problemas de convivencia o soledad y/o unos medios económicos limitados que no les permiten la adquisición de una vivienda.

A tenor de los argumentos expuestos, y con la finalidad de completar el marco normativo previsto en el Decreto 41/1998, de 10 de marzo, se hace necesario aprobar una modificación de los contenidos del mismo, en lo concerniente a los apartamentos tutelados, con la finalidad de determinar y completar, entre otros, los aspectos siguientes: tipología de personas usuarias; régimen de precios; servicios básicos y complementarios, con especificación de su régimen de utilización; compromiso de continuidad en la gestión y prestación de la tutela por parte de la entidad gestora del recurso y ejercicio práctico de la tutela. La plasmación práctica de esa modificación implica conferir una nueva redacción al punto tercero del artículo 1 «Objeto» -con la

tzuk ezartzeko), 2. artikulua («Sailkapena») a) idatz-zatia (erabiltzaileen ezaugarriak zehazteko), eta apartamentu babestuetarako berariazko baldintza materialak eta funtzionalak biltzen dituen IV. eranskina-ren zati handi bat.

Azken batean, hauxe da aldaketaren xedea: eskaintza erabiltzaileen benetako premietara egokitzea eta adintsuentzako apartamentu babestuen eta beste formula batzuen (batzuk gizarte-zerbitzuekin zerikusirik ez dutenak) arteko desberdintasuna ezartzea.

Horri jarraiki, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuak proposatuta, aholku-organo interesdunei entzun ondoren, Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoari jarraiki eta Jaurlaritzaren Kontseiluak 2006ko urriaren 10ean egindako bilkuran eztabaidatu eta onartu ondoren,

XEDATU DUT:

Lebenengo artikulua.— Adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzuei buruzko martxoaren 10eko 41/1998 Dekretuaren 1. artikuluko («Xedea») 3. puntua aldatzea. Honela geratuko da idatzita:

«3.— Dekretu honen aplikazio-eremutik berr-beregi kanpo geratuko dira autogestio-erregimenpeko familia bakarreko etxebizitzak eta familia-harrerako programak. Halaber, salbuetsita geratzen dira salerosketa-kontratu baten edo zuzenbideari jarraiki araututako jabetza osorik edo partzialki eskuratzeko beste edozein moduren bidez lortutako apartamentuak, eta erabiltzaileak apartamentuaren erabileraren eta zerbitzu-prestazioaren kontraprestazio gisa aldizkako ordainketa bat egiteko betebeharra kontuan hartu gabe formulatutako apartamentuak.»

Bigarren artikulua.— Adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzuei buruzko martxoaren 10eko 41/1998 Dekretuaren 2. artikuluko a) idatz-zatia aldatzea. Honela geratuko da idatzita:

«a) Apartamentu babestuak: pertsona baten-tzako edo birentzako etxebizitza autonomoen multzoa da; taldeko zerbitzuak dituzte, aukeran erabiltzekoak; duten egoera psiko-fisiko eta soziala dela-eta, baliabide gehiagorik behar ez duten pertsona nagusientzat dira.

Apartamentu babestua adinekoen ostatu-premiei eta segurtasun-premiei erantzuteko gizarte-baliabidea da, eta ostatu egokirik ez duten, elkarbizitzari edo bakardadeari lotutako arazoak dituzten edo merkatuko etxebizitza bat eskuratzeko baliabiderik ez duten adinekoek izango dute lehentasuna.»

finalidad de establecer otros nuevos supuestos de exclusión del ámbito de aplicación del Decreto-, al apartado a) del artículo 2, «Clasificación» -para así perfilar la caracterización de las personas usuarias-, así como de buena parte del anexo IV, que contiene los requisitos materiales y funcionales específicos para los apartamentos tutelados.

En suma, esa modificación tiene por objeto adecuar la oferta a las necesidades reales de las personas usuarias y establecer con mayor nitidez la diferenciación entre los apartamentos tutelados para la tercera edad y otras formulaciones distintas, algunas de ellas incluso ajenas a los servicios sociales.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, oídos los órganos consultivos interesados, de conformidad con la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi, y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno en su sesión celebrada el día 10 de octubre de 2006,

DISPONGO:

Artículo primero.— Se da nueva redacción al punto 3 del artículo 1, «Objeto», del Decreto 41/1998, de 10 de marzo, sobre los servicios sociales residenciales para la tercera edad, que quedará redactado de la siguiente manera:

«3.— Expresamente, se excluyen del ámbito de aplicación de este Decreto las viviendas unifamiliares en régimen de autogestión, y los programas de acogimiento familiar. Igualmente se exceptúan los apartamentos en los que medie un contrato de compra-venta o cualquier otro modo de adquisición total o parcial de la propiedad regulada en Derecho, así como aquéllos en cuya formulación no se contemple el deber de pago periódico por parte de la persona usuaria en contraprestación por el uso del apartamento y por la prestación de servicios.»

Artículo segundo.— Se confiere nueva redacción al apartado a) del artículo 2 del Decreto 41/1998, de 10 de marzo, sobre los servicios sociales residenciales para la tercera edad, que quedará redactado de la siguiente manera:

«a) Apartamentos tutelados: conjunto de viviendas autónomas, individuales y/o dobles, que cuentan con servicios colectivos, de uso facultativo, y que dan alojamiento a personas mayores con una situación psíco-física y social que no precisa de recursos de mayor intensidad.

El apartamento tutelado es un recurso social orientado a atender las necesidades de alojamiento y seguridad de las personas mayores, preferentemente cuando éstas no disponen de un alojamiento adecuado, tienen problemas de convivencia o soledad, o sus recursos no les permiten acceder a una vivienda de mercado.»

Hirugarren artikulua.— Adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzuei buruzko martxoaren 10eko 41/1998 Dekretuaren IV. eranskina aldatzea. Honela geratuko da idatzita:

«1.— Kokapena:

Dekretu honen I. eranskinaren 1. puntuan oro har etxeetako gizarte-zerbitzu guztietarako ezarritakoaz gain, apartamentu babestuek ez dute gaingidutiko hurrengo baldintzaren 2.2 idatz-zatian ezarritako gehieneko kopurua.

2.— Edukiera:

2.1.— Apartamentuak pertsona batentzat (ahala) edo birentzat izango dira.

2.2.— Autonomia eta pribatasun pertsonala zainduko duen, gizarte-harremanak erraztuko dituen eta erakunde-irudirik izango ez duen benetako gizarte-ekipamendua izan behar dute apartamentu babestuek. Horretarako, apartamentuen guztizko kopurua multzo bakoitzeko 50ekoa izango da gehienez (multzo bakoitza eraikin batek edo hurbileko hainbatek osatu ahal izango dute).

2.3.— Apartamentu multzo bakoitzak erabilera pribatuko piezez osatutako egitura bat eta apartamentuen erabiltzaileentzat soilik izango diren erabilera kolektiboko eremu komunak izango ditu. Eremu horien gutxienezko azalera erabiltzaile bakoitzeko 3 m²-koa izango da. Horri dagokionez, eraikinaren elementu komunak (hala nola atondoak, korridoreak eta abar) biltzen dituzten azalera ez dira zenbatuko.

3.— Erabiltzailearen tipologia:

3.1.— Apartamentu babestuen erabiltzaileak 60 urtetik gorako pertsonak izango dira, baliabide berezirik eskatzen ez duen egoera psiko-fisikoa eta soziala izango dute, eta eguneroko bizitzako oinarrizko jarduerak (elikadura, garbitasuna, higiena, janzteia, ibiltzea, esfinterren kontrola eta abar) zein jarduera instrumentalak (etxeko lanak, paseatzea, erosketak, gestioak eta abar) era independentean (laguntzarekin edo gabe) beren kabuz egiteko gai izango dira.

3.2.— Pertsona batentzako apartamentuetan erabiltzaile bakarra biziko da; bi pertsonarentzako apartamentuetan, berriz, bi pertsona bizi ahal izango dira gehienez, eta horietako batek gutxienez, aurreko idatz-zatian aurreikusitako adin-baldintza bete beharko du.

3.3.— Nolanahi ere, Administrazioak ezarritako laguntza-programa edota elkarbizitza-programa batean parte hartzen dutenek lehentasuna izango dute titulartasun publikoa duten bi pertsonarentzako apartamentu bikoitzak erabiltzeko.

Artículo tercero.— Se modifica el anexo IV del Decreto 41/1998, de 10 de marzo, sobre los servicios sociales residenciales para la tercera edad, que adoptará la siguiente redacción:

«1.— Ubicación:

Además de lo establecido al respecto con carácter general para todos los servicios sociales residenciales en el punto 1 del anexo I del presente Decreto, el conjunto de apartamentos tutelados no podrá superar el n.º máximo establecido en el apartado 2.2 del requisito siguiente.

2.— Capacidad:

2.1.— Los apartamentos pueden ser individuales, preferentemente, o dobles.

2.2.— Con la finalidad de que los apartamentos tutelados cumplan con su propósito de configurar un auténtico equipamiento social, que preserve un grado adecuado de autonomía y privacidad personal, favorezca las relaciones sociales y su imagen de conjunto no presente un aspecto institucional, su número total no deberá ser superior a 50 por cada agrupación, que podrá estar integrada por un edificio o por varios próximos entre sí.

2.3.— Cada conjunto de apartamentos estará constituido por una estructura integrada de piezas de uso privado y áreas comunes de uso colectivo, y exclusivo de las personas usuarias de los apartamentos debiendo ser la superficie mínima de éstas últimas 3 m²/persona usuaria. No se computarán a estos efectos las superficies que comprendan los elementos comunes del edificio tales como hall, pasillos, etc.

3.— Tipología de persona usuaria:

3.1.— Las personas usuarias de apartamentos tutelados deberán ser personas mayores de 60 años con una situación psíco-física y social que no precisa de recursos de mayor intensidad y capaces de hacer por sí mismas las actividades de la vida diaria, tanto las básicas (alimentación, aseo, higiene, vestido, deambulación, control de esfínteres, etc.) como las instrumentales (realizar tareas del hogar, paseo, compras, gestiones, etc.), de forma independiente con o sin apoyos.

3.2.— En el supuesto de los apartamentos individuales habrá una sola persona usuaria, en tanto que los dobles podrán acoger a un máximo de dos personas, de las cuales al menos una deberá cumplir con el requisito de edad previsto en el apartado anterior.

3.3.— En todo caso, las personas que previamente formaran parte de algún programa de acompañamiento y/o convivencia establecidos por la Administración tendrán acceso preferente al uso de los apartamentos dobles de titularidad pública.

4.– Prezioen erregimena:

4.1.– Horri buruz dekretu honen I. eranskinean ezarritakoa garatuz, salerosketaren edo zuzenbideari jarraiki araututako jabetza osorik edo partzialki eskuratzeko beste modu baten araberrako prezioa inoiz ez da prezio-tarifatzat hartuko.

4.2.– Dekretu honen I. eranskinean ezarritako prezio-tarifen erregimenari jarraiki, erabiltzaileak aldizkako ordainketa bat egin beharko du, adintsuentzako gizarte-zerbitzu jakin eta zehatz baten erabileraren eta prestazioaren kontraprestazio gisa. Beraz, tarifa horretan inoiz ezin izango da sartu (ez osorik eta ezta zati batean ere) apartamentuaren jabetza osorik edo zati batean eskualdatzearen ondoriozko kontraprestaziorik. Horrela, beraz, erabiltzaileak tarifa ordaintzeak ez du ezein kasutan ekarriko apartamentuaren jabetza osorik edo zati bat eskualdatzea.

5.– Zerbitzuen tipologia:

5.1.– Bi zerbitzu mota bereizten dira:

A) Oinarrizko zerbitzuak: nahitaez eman beharreko zerbitzuak dira. Honako hauek dira: osatua, babes eta ikuskapena, segurtasuna, eremu komun mantentzea eta informazioa.

B) Zerbitzu osagarriak: erakunde kudeatzaileak aukerako laguntza- eta babes-programak (jaten ematea, osasun-laguntza, eremu pribatuak garbitzea, arropa garbitzea eta abar) eta erabilerari anitzeko gune bat eskaini beharko ditu.

5.2.– Aurreko puntuaren A epigrafean aipatutako oinarrizko zerbitzuak hileko kuotan ezarrita geratuko dira, dagozkien tarifei jarraiki.

5.3.– Gainera, autonomia pertsonala bultzatuko da eta, horretarako, eguneroko bizitzako jarduerak eta arreta integrala kontuan hartuko dituzten balioespen pertsonal integralak eta aldizkakoak egingo dira. Apartamentuak kudeatuko dituen erakundeak, halaber, plan indibidual bat landu beharko du, gabeziei aurrea hartzeko eta dauden defizitak ezabatzeko edo arintzeko.

5.4.– Nolanahi ere, eta hasieran erabiltzaileak eguneroko bizitzako jarduerak egiteko gai badi-ra ere, zerbitzuen eskaintza gero eta handiagoak izango diren eskakizunetara egokitu beharko da. Horretarako, denborak aurrera egin ahala zerbitzu gehiago eta intentsitate handiagoarekin eman beharko dira pertsona horien bizitza normalizatua babesteko eta autonomia sustatzeko. Beraz, eguneroko bizitzako jarduerak egiteko laguntza eskaintzeko aukera kontuan hartu beharko da. Laguntza hori puntuala edo jarraitua eta intentsitate txikikoa izango da, eta zuzenean edo

4.– Régimen de precios:

4.1.– En desarrollo de lo establecido sobre el particular en el anexo I del presente Decreto, en ningún supuesto podrá entenderse como tarifa de precio el precio de compra-venta o de cualquier otro modo de adquisición total o parcial de la propiedad regulada en derecho.

4.2.– El régimen de tarifas de precio establecidas en el anexo I del presente Decreto presupone el deber de pago periódico por parte de la persona usuaria en contraprestación por el uso y prestación de un servicio social de tercera edad cierto y determinado. Por lo tanto, en ningún supuesto en dicha tarifa se podrá incluir ni total ni parcialmente la contraprestación por la transmisión plena o parcial de la propiedad del apartamento. Así mismo, consecuentemente, en ningún supuesto el abono de la tarifa por parte de la persona usuaria podrá suponer la transmisión de la propiedad total o parcial del apartamento.

5.– Tipología de servicios:

5.1.– Se diferencian dos clases de servicios:

A) Servicios básicos: bajo esta denominación, se engloban los servicios que deberán prestarse con carácter obligatorio. Son los siguientes: alojamiento, tutela y supervisión, seguridad, mantenimiento de zonas comunes e información.

B) Servicios complementarios: la entidad gestora deberá ofertar programas de atención y apoyo de uso opcional (comida, atención sanitaria, limpieza de zonas privadas, lavado de ropa) así como con un espacio de uso polivalente.

5.2.– Los servicios básicos, referidos en el epígrafe A del punto anterior, quedarán estipulados en la cuota mensual con arreglo a sus correspondientes tarifas.

5.3.– Además, favorecerá la autonomía personal mediante la realización de valoraciones personales integrales y periódicas, que abarcaran a las actividades de la vida diaria y la atención integral. También la entidad gestora de los apartamentos deberá elaborar un plan individual con objeto de prevenir posibles carencias y suprimir o aliviar déficits existentes.

5.4.– En todo caso, y aunque al principio las personas usuarias se valen por si mismas para la realización del conjunto de actividades de la vida diaria (AVD), será preciso adecuar la oferta de servicios a sus requerimientos crecientes, dotándola de una mayor diversidad e intensidad de prestación con el paso del tiempo, para preservar la vida normalizada y fomentar la autonomía de esas personas. Por tanto, se deberá contemplar la opción de proporcionar ayuda para la realización de las actividades de la vida diaria, con carácter puntual o continuado y con baja intensi-

beste zerbitzu batzuekin koordinatuta emango da. Horrez gain, erabiltzaileen harreman-alderdiak eta parte-hartze sozialari lotutakoak hobetzeko jarduerak sustatuko dira.

6.– Apartamentuen kudeaketa:

6.1.– Oro har, gizarte-zerbitzuak kudeatzeko erakunde bat beharko da. Erakunde horrek apartamentu babestuen zein aukeran erabiltzeko zerbitzuetarako eta erabilera anitzeko gunerako erai-kinaren elementu komunak kudeaketa bermatuko du.

6.2.– Erakunde horrek gizarte-zerbitzuen erregistroan erregistratuta egon beharko du, eta aldez aurreko baimenaren eskaera aurkeztean egiaztatu beharko da hori.

6.3.– Erakundearen kudeaketa-proiektuan, zerbitzuei lotutako zer gastu finkatu eta ordainduko diren indibidualki jaso beharko da.

6.4.– Era berean, apartamentuak kudeatuko dituen erakundeak edo, halakorik ezean, apartamentuen jabeak tutoretza-zerbitzuen jarraitutasuna eta orientabide sozialeko kudeaketa-eredu bat bermatu beharko ditu.

6.5.– Kasu bakoitzean aukeratutako kudeaketa-formula edozein izanik ere, dekretu honetan ezarritako erabiltzaileen tipologia-erakunde baliabidea mantenduko dela bermatu beharko da. Ildo horretan, apartamentuen kudeaketak honako printzipio honi jarraitu beharko dio: apartamentua erabiltzen amaitzean (amaieraren arrazoia edozein izanik ere), apartamentuaren erabilera erakunde kudeatzaileari itzuli beharko zaio, zerbitzua eskatzen duten eta ezarritako baldintzak betetzen dituzten beste pertsona batzuei esleitzeko.

7.– Babesa:

7.1.– Erabiltzaileen erreferentzia izateko ardura bere gain hartuko duen pertsona fisiko bat –gizarte-zerbitzuetako profesionala– izango dute apartamentuek. Pertsona horien bertaratze-jarduerak eguneko 8 orduko iraupena izango du gutxienez, eta luzeagoa izango da erabiltzaileen premien arabera.

7.2.– Gainera, apartamentuek telelaguntza-zerbitzua eskainiko dute eguneko 24 orduetan.

7.3.– Hala badagokio, erreferentziazko pertsonak bitartekotza-funtzioak beteko ditu, apartamentuen erabiltzaile guztien arteko elkarbizitza egokia bermatzeko. Halaber, beharrezkoa den

dad, bien de forma directa o mediante la coordinación con otros servicios. Así mismo, se fomentarán actividades enfocadas a mejorar los aspectos relacionales y de participación social de las personas usuarias.

6.– Gestión de los apartamentos:

6.1.– Con carácter general, deberá existir una entidad gestora de servicios sociales que garantizará tanto la gestión de los apartamentos tutelados, como la de los elementos comunes del edificio, destinados a la prestación de servicios de uso facultativo y espacio polivalente.

6.2.– La citada entidad deberá estar inscrita en el correspondiente registro de servicios sociales, cuya existencia deberá acreditar en el momento de presentación de la solicitud de autorización previa.

6.3.– El proyecto de gestión de la entidad deberá incluir qué gastos correspondientes a los servicios se determinarán y pagarán individualmente.

6.4.– Así mismo, la entidad gestora de los apartamentos, o en su defecto la propietaria de los mismos, deberá garantizar la continuidad en el tiempo de la prestación de los servicios de tutela, así como un modelo de gestión de orientación social.

6.5.– Cualquiera que sea la fórmula de gestión elegida en cada caso, ésta deberá garantizar el mantenimiento del recurso para la tipología de personas usuarias establecidas en el presente Decreto. En este sentido, la gestión de los apartamentos se deberá regir por el principio de que a la conclusión de su utilización, y con independencia del motivo de esa finalización, el uso del apartamento deberá revertir en la entidad gestora para que proceda a su reasignación a otras personas demandantes del servicio, que cumplan los requisitos establecidos.

7.– Tutela:

7.1.– Los apartamentos contarán con una persona física, profesional de los servicios sociales, que tendrá asumida la responsabilidad de servir de referencia a las personas usuarias. Su actividad presencial tendrá una duración al menos de 8 horas diarias; en su caso, esa presencia deberá ser incrementada en función de las necesidades de las personas usuarias.

7.2.– Además, los apartamentos dispondrán de un servicio de teleasistencia durante las 24 horas del día.

7.3.– En su caso, la persona de referencia realizará funciones de mediación con objeto de garantizar una correcta convivencia entre el conjunto de personas usuarias del conjunto de aparta-

koordinazioa ezarriko du oinarritzko gizarte-zerbitzuekin.

8.— EAEn indarrean dauden Irisgarritasun Arau Teknikoei jarraiki, kanpotik zein barrutik sartzeko moduko gune fisikoak egongo dira.

9.— Apartamentuen azalera:

A) Pertsona batentzako apartamentua: gutxienez 25 metro koadroko eta gehienez 34 metro koadroko azalera izango du.

B) Bi pertsonarentzako apartamentua: gutxienez 35 metro koadroko eta gehienez 50 metro koadroko azalera izango du.

10.— Ekipamendua:

10.1.— Apartamentu bakoitzaren gutxieneko ekipamendua honako hau izango da: sukaldea, egongela/jangela, logela eta komuna. Azken hori ezinbestean leku bereiz batean kokatu behar da.

10.2.— Gela guztietan material seguruak, kalitate onekoak, erraz mantentzeko modukoak, erosoak eta higienikoak erabiliko dira.

10.3.— Apartamentura altzari pertsonalak eramateko aukera onartu behar da, ohiko etxebizitza baten itxura izan dezan.

11.— Interkomunikazio-sistema:

11.1.— Apartamentu bakoitzak interkomunikazio-sistema egokia izan behar du larrialdi-egoeretarako, eta kontrol-postu bat egongo da eraikinean bertan.

11.2.— Premiazko esku-hartze bat beharrezkoa den kasuetan, eta erabiltzaileen pribatutasuna behar bezala errespetatuta, ezinbestekoa izango da erreferentziatzeko pertsonak berehalako sarbidea izatea, beharrezkoak eta baliagarriak izango diren egiaztapenak egiteko.

12.— Telefonía:

12.1.— Apartamentu guztiek kanpoarekin komunikatuta egongo den telefono bat izango dute.

12.2.— Apartamentu bakoitzak, gainera, kanpoarekin komunikatuta egongo den telefonoa jartzeko beharrezkoa den azpiegitura izango du.

13.— Apartamentuetarako sarbidea ematen duten guneek suteen aurkako honako instalazio hauek izango dituzte gutxienez:

A) Seinaleak.

B) Larrialdi-argiak.

C) Su-itzalgailu eramangarriak.

14.— Apartamentu guztiek euskarri-sistemak eta ez erortzeko sistemak izango dituzte.»

mentos y establecerá la coordinación necesaria con los servicios sociales de base.

8.— Constituirán espacios físicos accesibles tanto externa como internamente, de conformidad con las Normas Técnicas de Accesibilidad vigentes en la CAPV.

9.— Superficie de los apartamentos:

A) Apartamento individual: deberá contar con una superficie mínima de 25 metros cuadrados y una superficie máxima de 34 metros cuadrados.

B) Apartamento doble: deberá contar con una superficie mínima de 35 metros cuadrados y una superficie máxima de 50 metros cuadrados.

10.— Equipamiento:

10.1.— El equipamiento mínimo de cada apartamento será: cocina, sala de estar-comedor, habitación y cuarto de aseo. Únicamente este último deberá ubicarse necesariamente en espacio diferenciado.

10.2.— En todas las dependencias se emplearán materiales seguros, de calidad suficiente, fácil mantenimiento, confortables e higiénicos.

10.3.— Se debe admitir la incorporación al apartamento de mobiliario personal, con objeto de conferirle un aspecto doméstico.

11.— Sistema de intercomunicación:

11.1.— Cada apartamento deberá tener un sistema de intercomunicación adecuado para situaciones de emergencia, con puesto de control en el mismo edificio.

11.2.— En los supuestos en que se precise una intervención urgente, y dentro del debido respeto a la privacidad de las personas usuarias, será imprescindible que la persona física de referencia tenga acceso inmediato al apartamento, con objeto de que pueda hacer las verificaciones útiles y necesarias.

12.— Telefonía:

12.1.— El conjunto de apartamentos dispondrá de teléfono comunicado con el exterior.

12.2. Además, cada apartamento contará con la infraestructura necesaria para la instalación de un teléfono comunicado con el exterior.

13.— Los espacios de acceso a los apartamentos deberán contar con las siguientes instalaciones mínimas contra incendios:

A) Señalización.

B) Iluminación de emergencia.

C) Dotación de extintores portátiles.

14.— El conjunto de apartamentos dispondrá de sistemas de apoyo y prevención de caídas.»

XEDAPEN IRAGANKORRAK

Lehenengoa.— 1.— Dekretu hau titulartasun publikoa edo pribatua duten adintsuentzako apartamentu babestuetan aplikatuko da.

2.— Titulartasuna edozein izanik ere, dekretu hau indarrean jartzean abian dauden eta salerosketa-kontratu baten edo zuzenbideari jarraiki araututako jabetza oso-rik edo partzialki eskuratzeko beste moduren baten bidez lortu ez diren apartamentuen kasuan, dekretu hau indarrean jarri eta 6 hilabeteko epea izango da arau honen IV. eranskinean jasotako baldintzak betetzeko.

Bigarrena.— 1.— Salbuespen gisa, salerosketa-kontratu baten edo zuzenbideari jarraiki araututako jabetza oso-rik edo partzialki eskuratzeko beste moduren baten bidez lortu diren arren herri-administrazio eskudunak emandako aurretiko edo behin betiko funtzionamendu-baimena (pribatuen kasuan) edo organo eskudunaren adostasuna (publikoen kasuan) duten apartamentuak adintsuentzako apartamentu babestutzat hartuko dira.

2.— Salerosketa-kontratu baten edo zuzenbideari jarraiki araututako jabetza oso-rik edo partzialki eskuratzeko beste moduren baten bidez lortu diren apartamentu pribatuen kasuan (baimen-eskaerak administrazio eskudunari arau hau onartu ondoren aurkezten zaizkionean) eta modu berean eskuratzeko diren apartamentu publikoen kasuan (arau hau onartu ondoren proiektatzen direnean), ez zaio irizpide horri jarraituko.

3.— Xedapen honen 1. puntuan xedatutakoari jarraiki salbuespen gisa adintsuentzako apartamentu babestutzat hartzen direnei dekretu honen IV. eranskinean ezarritako baldintzak aplikatuko zaizkie, 1., 4. eta 9. idatz-zatiak eta 2.2, 2.3, 5.2 eta 6.2 azpi idatz-zatiak izan ezik.

Dekretu hau indarrean jarri eta 6 hilabeteko epea izango da baldintza horiek betetzeko.

Hirugarrena.— 1.— Dekretu hau indarrean jartzean bideratzen ari diren titulartasun pribatuko adintsuentzako apartamentu babestuetarako baimenek adintsuentzako etxeetako gizarte-zerbitzuei buruzko martxoaren 10eko 41/1998 Dekretuaren indarreko testuan xedatutakoari jarraituko diote. Titulartasun publikoa duten apartamentu babestuen proiektua dekretu hau indarrean jartzean eskumena duen organoa aztertzen ari denean, apartamentu horiei araudi bera aplikatuko zaie.

2.— Proposamenak aldeko ebazpena jasotzen badu, honela jokatu da, kasuaren arabera:

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera.— 1.— El presente Decreto será de aplicación a los apartamentos tutelados para tercera edad de titularidad pública o privada.

2.— Con independencia de cual sea su titularidad, los apartamentos que se encuentren en funcionamiento a la entrada en vigor del presente Decreto, en los que no medie un contrato de compra-venta o cualquier otro modo de adquisición total o parcial de la propiedad regulada en Derecho, dispondrán de un plazo de 6 meses a contar desde la entrada en vigor del presente Decreto a efectos de cumplir los requisitos contenidos en el anexo IV de esta Norma.

Segunda.— 1.— Excepcionalmente, serán considerados apartamentos tutelados para la tercera edad aquellos en los que a pesar de mediar un contrato de compra-venta o cualquier otro modo de adquisición total o parcial de la propiedad regulada en Derecho, contarán, en el caso de los privados, con autorización previa o definitiva de funcionamiento concedida por la Administración pública competente, y en el de los públicos, con acuerdo del Órgano competente.

2.— No se adoptará el mismo criterio con relación a apartamentos privados en los que medie un contrato de compra-venta o cualquier otro modo de adquisición total o parcial de la propiedad regulada en Derecho cuyas solicitudes de autorización sean presentadas ante la Administración competente con posterioridad a la aprobación de la presente Norma ni con respecto a los públicos con idéntico modo de adquisición proyectados tras dicha aprobación.

3.— A los considerados excepcionalmente apartamentos tutelados para la tercera edad en virtud de lo dispuesto en el punto 1 de esta Disposición, les serán de aplicación los requisitos establecidos en el anexo IV del presente Decreto, a excepción de los apartados 1, 4 y 9, y de los subapartados 2.2., 2.3., 5.2. y 6.2.

Contarán con un plazo de 6 meses a partir de la entrada en vigor del presente Decreto para el cumplimiento efectivo de dichos requisitos.

Tercera.— 1.— Las autorizaciones de los apartamentos tutelados para la tercera edad de titularidad privada que se estuvieren tramitando a la entrada en vigor del presente Decreto, se regirán por lo dispuesto en la redacción vigente del Decreto 41/1998, de 10 de marzo, sobre servicios sociales residenciales para la tercera edad, en el momento de solicitar la autorización. Idéntica normativa será de aplicación a los apartamentos tutelados de titularidad pública cuyo proyecto estuviera en fase de estudio por parte del Órgano competente a la entrada en vigor del presente Decreto.

2.— En el supuesto de que la propuesta fuera resuelta favorablemente, se procederá, según el caso, de la siguiente forma:

2.1.— Salerosketa-kontratu baten edo zuzenbideari jarraiki araututako jabetza osorik edo partzialki eskuratzeko beste moduren baten bidez lortu diren apartamentu babestuek dekretu honen IV. eranskinean ezarritako baldintzak bete beharko dituzte, 1., 4. eta 9. idatz-zatiak eta 2.2, 2.3, 5.2 eta 6.2 azpi idatz-zatiak izan ezik.

Aldeko ebazpena jakinarazi eta 6 hilabeteko epea izango da baldintza horiek betetzeko.

2.2.— Salerosketa-kontratu baten edo zuzenbideari jarraiki araututako jabetza osorik edo partzialki eskuratzeko beste moduren baten bidez lortu ez diren apartamentu babestuen kasuan, aldeko ebazpena jakinarazi eta 6 hilabeteko epea izango da arau honen IV. eranskinean jasotako baldintzak betetzeko.

AZKEN XEDAPENA

Dekretu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean jarriko da indarrean.

Vitoria-Gasteizen, 2006ko urriaren 10ean.

Lehendakaria,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburua,
JAVIER MADRAZO LAVÍN.

HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA IKERKETA SAILA

5323

208/2006 DEKRETUA, urriaren 17koa, Ikerkuntzarako Euskadi Saria arautzen duena, jarduera zientifiko sustatzeko asmoz.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren egin-kizuna da, besteak beste, Euskal Autonomia Erkidego-ko jarduera zientifikoa sustatzea eta zabaltzea.

Helburu hori lortzeko, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak Ikerkuntzarako Euskadi Saria sortu zuen. 1996-2002 aldian, maiatzaren 7ko 93/1996 Dekretuak arautu zuen sari hori, eta 2003-2005 aldian, berriz, uztailaren 22ko 175/2003 Dekretuak.

Euskal Autonomia Erkidegoko eta Euskal Autonomia Erkidegotik kanpoko ikertzaileek eta talde kualifikatuek egiten dituzten ahaleginak sustatzea eta bul-

2.1.— Los apartamentos tutelados en los que medie un contrato de compra-venta o cualquier otro modo de adquisición total o parcial de la propiedad regulada en Derecho deberán cumplir los requisitos establecidos en el anexo IV del presente Decreto, a excepción de los apartados 1, 4 y 9, y de los subapartados 2.2., 2.3., 5.2. y 6.2.

Dispondrán de un plazo de 6 meses para el cumplimiento efectivo de dichos requisitos, a contar desde la notificación de la resolución favorable.

2.2.— Los apartamentos tutelados en los que no medie un contrato de compra-venta o cualquier otro modo de adquisición total o parcial de la propiedad regulada en Derecho, dispondrán de un plazo de 6 meses, a contar desde la notificación de la resolución favorable, a efectos de cumplir los requisitos contenidos en el anexo IV de esta Norma.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 10 de octubre de 2006.

El Lehendakari,

JUAN JOSÉ IBARRETXE MARKUARTU.

El Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales,
JAVIER MADRAZO LAVÍN.

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN, UNIVERSIDADES E INVESTIGACIÓN

5323

DECRETO 208/2006, de 17 de octubre, por el que se regula el Premio Euskadi de Investigación, con el fin de fomentar la actividad científica.

Entre las funciones que tiene atribuidas el Departamento de Educación, Universidades e Investigación, se incluye la promoción y difusión de la actividad científica en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Para lograr este objetivo, el Departamento de Educación, Universidades e Investigación creó el Premio Euskadi de Investigación, regulado en el periodo 1996-2002 mediante el Decreto 93/1996, de 7 de mayo y por el Decreto 175/2003, de 22 de julio entre 2003 y 2005.

Siendo de sumo interés estimular y promocionar los esfuerzos de investigadores y equipos cualificados de la Comunidad Autónoma del País Vasco o de fuera de la